

When people of different origins meet, culture soon follows. When they continue along the same path together, the path itself begins to change.

Pro Helvetia New Delhi supports artists seeking dialogue with other cultures. The focus is on mutuality and respect to ensure that both sides benefit equally from the exchange. The projects presented in this Newsletter are encounters where artists from both India and Switzerland have travelled not just to experience each other's cultures, but to absorb, experiment and grow within them.

This issue also contains information on "Moving Words," a Pro Helvetia programme that brings the work of translators into the spotlight. It aims to raise awareness of the art of translation and increase appreciation of this creative and culture-defining activity.

Pro Helvetia New Delhi

### **Moving Words**

"Moving Words", is a programme that Pro Helvetia has commissioned to raise awareness of the art of translation and to provide support to this creative activity. Over the coming three years, the Arts Council will be implementing various measures with the goal of increasing the quantity and quality of literary translations in Switzerland. Specific training programmes and events are being planned to increase the number of qualified literary translators.

[More>>](#)



### **Château de Lavigny International Writers' Residence**

The Château de Lavigny International Writers' Residence was founded by the late Jane Rowohlt in memory of her husband, the German publisher, Heinrich Maria Ledig-Rowohlt. Usha Rajagopalan was one of the five writers invited to attend the first session in June this year. Usha used the residency to translate a selection of Tamil poems by the national poet, Subramania Bharati into English.

[More>>](#)



### **Art in the Alps**

The alpine exhibition «Wanderziel Kunst» (art as hiking destination) has been organised by the SAC's (Swiss Alpine Club) cultural committee in conjunction with the «Schweizerische Kunstverein» (Swiss Art Society). Spread throughout Switzerland's four linguistic regions, creations by 17 artists, amongst them Geneviève Favre, Fischli/Weiss, Reto Rigassi and Roman Signer will be on display.

[More>>](#)



### **Swiss carnivals - Indian rituals**

A presentation of two mask collections that could not be more different. The Museum Rietberg is famous for its collection of rare and valuable masks from all over the world. Under the title "Performing Masks", two mask collections are now being exhibited: ritual masks from southern India and Carnival masks from Switzerland. [More>>](#)



If unable to view newsletter click [here](#)

Newsletter Archive click [here](#)

Visit our website: [www.prohelvetia.in](http://www.prohelvetia.in)

Join [Pro Helvetia New Delhi on Facebook](#) for regular updates.

Read the latest edition of the cultural magazine Passages: [www.prohelvetia.ch/passages/en](http://www.prohelvetia.ch/passages/en)

Editorial: Pro Helvetia New Delhi, Communications / Sangeeta Rana [srana@prohelvetia.in](mailto:srana@prohelvetia.in)

## ABOUT US

---

Pro Helvetia New Delhi  
Swiss Arts Council  
D-9 Gulmohar Park  
Second Floor  
New Delhi 110049 India  
Tel. +91 11 41825636  
[newdelhi@prohelvetia.in](mailto:newdelhi@prohelvetia.in)  
[www.prohelvetia.in](http://www.prohelvetia.in)

Pro Helvetia supports and promotes Swiss culture in Switzerland and throughout the world.

---

[Newsletter Archive](#)   [Unsubscribe to the newsletter](#)   [Change profile](#)